

## 2.Ts. 2 - Tempaus vai luopumus?

### 2Thes. 2—Rapture or Apostasy?

April 25, 2024, by Bill Perkins



*Älkää antako kenenkään vietellä itseänne millään tavalla. Sillä se päivä ei tule, ennenkuin **luopumus** ensin tapahtuu....* **2.Ts. 2:3**

Jotkut Uuden Testamentin voimakkaimmista eskatologisista jakeista ovat Paavalin kahdessa kirjeessä seurakunnalle, jonka hän perusti Tessalonikaan.

Paavali aloittaa ensimmäisen kirjeensä näille vastasyntyneille uskoville kertomalla heille luvussa 1, että kaikki uskovat pelastuisivat tulevasta Jumalan vihasta.

Ja lukuun 4 Paavali kirjoittaa toisen kahdesta eniten toistetusta Tempauksesta kertovasta kohdastaan:

*Sillä itse Herra on tuleva alas taivaasta käskyhuudon, ylienkelin äänen ja Jumalan pasunan kuuluessa, ja Kristuksessa kuolleet nousevat ylös ensin; sitten meidät, **jotka olemme elossa, jotka olemme jääneet tänne, temmataan** yhdessä heidän kanssaan pilvissä Herraa vastaan yläilmoihin; ja niin me saamme aina olla Herran kanssa. Niin lohduttakaa siis toisianne näillä sanoilla. **1.Ts. 4:16 -18***

Niinpä Paavalin lukijoille painotettiin Tempausta. Hän päättää ensimmäisen kirjeensä selittäen, että uskovia ei ole määrätty vastaanottamaan Jumalan vihaa, joka seuraa Tempausta.

Hän lisää myös, että uskovat voivat nähdä merkit lähestyvistä Ahdistuksesta... eli kun näemme ne, niin Tempaus on myös lähestymässä.

Toisessa kirjeessä Tessalonikan seurakunnalle luvun 2 ensimmäiset kahdeksan jaetta antavat tärkeimpien tapahtumien tarkan järjestyksen Tempauksesta Jeesuksen paluuseen Toisessa Tulemuksessa.



Mutta jakeessa 3 on yksi sana, "luopumus", joka on kompastuttanut Raamatun profetian harrastajia siitä lähtien, kun kuningas Jaakon Raamattu valmistui vuonna 1611. Ja se, miten tämä yksi sana on käännetty, on aiheuttanut paljon tarpeetonta sekaannusta koskien jakeiden yleistä merkitystä.

Kreikasta englantiin kääntämiseen liittyviä ongelmia on ilmennyt aiemminkin. Esimerkiksi kreikan sana "pharmakia" jakeessa Ilm. 18:23 on käännetty sanalla "sorcery (noituus)" useimmissa käännöksissämme.

Ensi silmäyksellä englanninkielisen sanamme "sorcery (noituus, velhous)" lukeminen piilottaa todellisen lopunajallisen varoituksen, joka oli Jumalan tarkoitus, Sana "sorcery" antaa vaikutelman, että Jumala on järkyttynyt noituudesta.

Sana "pharmakia" tarkoittaa kuitenkin itseasiassa "huumeita" – viimeisinä päivinä, Tempauksen jälkeen, Jumala tulee yhtä tiettyä suurta ja vaikutusvaltaista valtiota vastaan [1], koska se on levittänyt huumeita maailmanlaajuisesti. Harvat ymmärtävät tuon jakeen todellisen merkityksen.

Samalla tavalla luemme englannin sanan "apostasy (luopumus)" luvussa 2.Ts. 2 ja oletamme sen tarkoittavan "uskosta luopumista". Kuitenkin, kun tämä sana käännetään oikein, se muuttaa pelin!

Sana luopumus (engl. apostasy) on kreikan sana *apostasia*, joka on substantiivimuoto ja tulee verbistä *aphistemi*. Se voi tarkoittaa joko hengellistä tai fyysistä lähtöä.

Sanakirjassa *Liddell & Scott's Greek-English Lexicon* sana *apostasia* voi tarkoittaa seuraavia asioita:

- > Kapina Jumalaa vastaan
- > Luopumus
- > Lähtö
- > Katoaminen
- > Etäisyys

Joten jakeessa 2.Ts. 2:3 kreikan sana *apostasia* voitaisiin kääntää "luopumus" TAI se voitaisiin kääntää "lähtö" tai "katoaminen".

Ja mielenkiintoista on myös se, että 12:ssa niistä 15 kerrasta, kun tätä sanaa käytetään Uudessa Testamentissa, se tarkoittaa fyysistä lähtöä. Esimerkiksi:

....ja he menivät ulos ja kulkivat eteenpäin muutamaa katua; ja yhtäkkiä enkeli erkani (sama kreikan sana verbimuodossa—*aphistemi*) hänestä.

**Apt. 12:10**

Tässä toinen esimerkki:

Tämän tähden olen kolmesti rukoillut Herraa, että se **erkanisi** minusta.

**2.Kor. 12:8**

Aphistemi on tässä käännetty tarkoittamaan "lähteä" fyysisesti. (Ks. myös Lk. 2:37; 4:13; 13:27; Apt. 5:38; 15:38; 19:9.)

### **Ennen KJV-käännöstä vuonna 1611**

Katso, mitä nämä Raamatun kommentaarit sanovat ennen KJV-käännöstä vuonna 1611:

Year	Bible	Translation
1384	Wycliffe Bible	Departynge First
1526	Tyndale Bible	Departynge First
1535	Coverdale Bible	Departynge First
1539	Crammer Bible	Departing First
1576	Breeches Bible	Departing First
1583	Beeza Bible	Departing First
1608	Geneva Bible	Departing First
1611	King James V.	Falling Away

*House, When the Trumpet Sounds, p. 270.*

Tämä ei tarkoita, että arvostelisin KJV:tä. Mutta se todistaa, että KJV ei ole Jumalan innoittama käänös!

Joten siinä se on - ei ole edes kaukaa haettua ehdottaa, että jae voitaisiin/pitäisi lukea:

*Let no one in any way deceive you, for it (the Day of the Lord) will not come **unless the Rapture comes first. 2Ts. 2:3a***

*Älköön kukaan pettäkö teitä millään tavalla, sillä se (Herran päivä) ei tule, **ellei Tempaus tule ensin.***

Nykyään on hyviä raamatuntutkijoita, jotka opettavat, että 2.Ts. 2:3 tarkoittaa, että uskosta luopumisen täytyy tapahtua ennen Ahdistusta.

Mutta on myös hyvin vankkoja raamatunopettajia ja kreikan asiantuntijoita, jotka uskovat jakeen 2.Ts. 2:3 opettavan, että Tempauksen täytyy tulla ensin. Kuten:

Kenneth Wuest

Dwight Pentecost

Wayne House

Stanley Ellison  
Gordon Lewis  
Tim Lahaye (edesmennyt)  
Thomas Ice  
Andy Woods

Itseasiassa Andy Woods piti Steeling the Mind -raamattukonferenssissa kokonaisen luennon jakeesta 2.Ts. 2:3. **Klikkaa TÄSTÄ** katsomaan ilmaiseksi CompassTV:stä. Se kestää 48 minuuttia ja antaa vielä lisää "Tempaukseen" liittyviä näkökohtia.

**Vielä viimeinen huomautus: jakeen 2.Ts. 2:3 loppuosa naulaa kiinni sen, että Raamattu opettaa selvästi Ahdistusta edeltävää Tempausta:**

*Let no one in any way deceive you, for it (the Day of the Lord) will not come **unless the Rapture comes first, and the man of lawlessness is revealed, the son of destruction, 2.Ts. 2:3***

*Älkää antako kenenkään vietellä itseänne millään tavalla. Sillä se päivä ei tule, **ennenkuin Tempaus ensin tapahtuu ja laittomuuden ihminen ilmestyy, kadotuksen lapsi,***

Joten ensin on Tempaus ja sitten Antikristus paljastetaan. Katso jatkuvasti ylöspäin odottaen Jeesusta Kristusta, äläkä alaspäin odottaen Antikristusta!

*Nostakaa silmänne taivasta kohti ja katsokaa maata, joka alhaalla on, sillä taivaat katoavat kuin savu ja maa hajoaa kuin vaate ja sen asukkaat kuolevat kuin sääsket, mutta minun autuuteni pysyy iankaikkisesti, ja minun vanhurskauteni ei kukistu. **Jes.. 51:6***

**CQLJ! (Come Quickly Lord Jesus)**

BP (Bill Perkins)

**Reference:**

1) <https://compass.org/the-united-states-in-bible-prophecy/>